

Verificación de los subtítulos en la TDT

▶ Verificar que puede ver los subtítulos DVB:

1. Cambie al canal Clan TVE (canal que subtítulo todos sus programas en ambos tipos de subtítulos DVB y Teletexto).
2. Pulse la tecla de subtítulo del mando. En la mayoría de los casos aparecerá un menú navegable en pantalla.
3. Active los subtítulos DVB, generalmente denominados como: SUBTITULOS ESTANDAR, ESTANDAR, SUBTITULOS, SUB O SUBTITLE.
4. Espere unos segundos para verificar que aparecen en pantalla los subtítulos DVB. La principal diferencia con los de Teletexto es que no están contenidos en una caja negra:

...situada a 700 kilómetros de distancia.

▶ Verificar que puede ver los subtítulos de Teletexto:

1. De nuevo en el canal Clan TVE pulse la tecla de subtítulo. En el menú navegable, las variantes más comunes para referirse a los subtítulos de Teletexto son SUBTITULOS TELETEXTO, TELETEXTO, O TXT.
2. Una vez activados compruebe que, tras unos segundos, aparecen los subtítulos de Teletexto (se caracterizan por estar contenidos en una caja negra):

¿Dónde está el submarino?
-A tres horas de distancia.

En este caso verifique además la legibilidad de los subtítulos de Teletexto y el correcto funcionamiento de caracteres especiales como Ñ o ¿.

▶ Verificar la memoria de subtítulo:

El receptor debe recordar la activación del subtítulo de un canal, de manera que al volver a ese canal los subtítulos sigan activados. Para comprobar que el dispositivo recuerda esta activación por canal siga estos pasos:

1. Active los subtítulos DVB en Clan TVE siguiendo los pasos anteriores.
2. Compruebe que al cambiar de canal y volver a Clan TVE no dejan de verse los subtítulos, y por tanto, no tiene que volver a activarlos.
3. Apague el televisor y el receptor, vuelva a encenderlos y compruebe que sigue viendo los subtítulos en Clan TVE.
4. Active los subtítulos de Teletexto en un canal que no disponga de subtítulos DVB (como Teletcinco, Cuatro o La Sexta). Cambie entre Clan TVE y el canal escogido, verificando que ambos tipos de subtítulos siguen viéndose en ambos canales.

Recuerde que algunos receptores permiten activar los subtítulos para todos los canales desde el panel de configuración general. Sin embargo en otros receptores al activar los subtítulos de un canal quedan también activados para todos los demás.

¿Qué debe saber?

¿Qué debe tener su receptor o televisor? ¿Cómo comprobarlo?

Para muchos de nosotros, especialmente para las personas mayores, personas con discapacidad auditiva y para las que están aprendiendo un idioma, los subtítulos son un recurso fundamental para ver la televisión. Esta guía le dirá lo que tiene saber sobre los nuevos subtítulos de la Televisión Digital Terrestre (TDT).

Los subtítulos en la TDT

- ▶ La **TDT (Televisión Digital Terrestre)** es una tecnología que permite emitir en forma digital los canales de televisión que hasta ahora se emitían en forma analógica. Gracias a esta nueva tecnología es posible emitir más canales y funciones adicionales como servicios interactivos, televisión de pago, mejor calidad de imagen (alta definición HD), etc.

Entre las nuevas funciones se encuentra un subtítulo más avanzado que el de teletexto: **el subtítulo DVB (Digital Video Broadcast)**. Este nuevo subtítulo permite utilizar más colores, tipografías y formatos de texto.

El subtítulo DVB lo utilizan ya la mayoría de los canales, aunque generalmente no todos los programas están subtítulos. Hay canales que emiten tanto los subtítulos de teletexto como los de DVB como todos los canales de TVE y de Antena 3. Sin embargo algunos nuevos canales como Hogar 10 o Sony TV aún no emiten subtítulos, mientras que otros aún no emiten los nuevos subtítulos DVB como Telecinco, Cuatro, La Sexta y la mayoría de canales autonómicos.

En cualquier caso, para poder disfrutar de los subtítulos en todos los canales es necesario que el receptor de TDT, sea externo o integrado en el televisor, sea compatible con ambos tipos de subtítulo.

El receptor o Televisor TDT

- ▶ **Las características idóneas que debe tener un receptor de TDT o televisor con TDT integrado para ver los subtítulos son:**

1. El mando debe disponer de una tecla que active tanto los subtítulos DVB como de Teletexto.
2. La información del programa que aparece al pulsar INFO debe también indicar con un icono la disponibilidad de los subtítulos.
3. Dispone de memoria de subtítulo: el aparato recuerda que activamos previamente los subtítulos, aun habiendo cambiado de canal o apagado el equipo.

- ▶ **Las siguientes características son deseables aunque no imprescindibles:**

4. El receptor debe mostrar cualquier tipo de subtítulo emitido aunque no sea el que hayamos marcado como preferido. (Un problema frecuente es que, tras haber configurado como preferentes los subtítulos DVB, no se muestran los de teletexto aun estando disponibles o viceversa).
5. Activar o desactivar los subtítulos no debería costarnos más de 3 pulsaciones del mando



- ▶ **Estas otras características son también importantes para personas mayores o con discapacidad sensorial:**

6. El tamaño de las teclas del mando debe ser adecuado.
7. El equipo no debería generar interferencias en los audífonos.
8. Incorpora puertos para la conexión de ayudas técnicas como auriculares, sistemas RF...